

Article No 270

DOI: <https://doi.org/10.26881/srg.2021.8.25>

Научный отчет / Scientific report

Copyright © 2021 SRG and V. Dubichynskiy, M. Dąbrowska<sup>1</sup>

Citation:

Dubichynskiy, V., Dąbrowska, M. (2021). О лексикологии и лексикографии в Варшавском университете (XV Международная конференция «Современные проблемы лексикографии LEX-2021».

Варшавский университет. Кафедра русистики. Варшава, 20–21.05.2021 г.). *Studia Rossica Gedanensia*, 8: 401–405. DOI: <https://doi.org/10.26881/srg.2021.8.25>

Dubichynskiy, V., Dąbrowska, M. (2021). О лексикологии i лексикографии v Varšavskom universitete (XV Meždunarodnaā konferenciā „Sovremennye problemy leksikografii LEX-2021”. Varšavskij universitet. Kafedra rusistiki. Varšava, 20–21.05.2021 г.). *Studia Rossica Gedanensia*, 8: 401–405. DOI: <https://doi.org/10.26881/srg.2021.8.25>



О ЛЕКСИКОЛОГИИ И ЛЕКСИКОГРАФИИ  
В ВАРШАВСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ  
(XV Международная конференция *Современные проблемы  
лексикографии LEX-2021*. Варшавский университет.  
Кафедра русистики. Варшава, 20–21.05.2021 г.)

\*VOLODYMYR DUBICHYNSKYI

\*\*MAGDALENA DĄBROWSKA

Uniwersytet Warszawski / University of Warsaw  
Wydział Lingwistyki Stosowanej / Faculty of Applied Linguistics  
Katedra Rusycystyki / Institute of Russian Studies  
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, PL-00-927 Warszawa, Polska /  
Krakowskie Przedmieście St. 26/28, PL-00-927 Warsaw, Poland

\*Corresponding Author e-mail: [v.dubichynskiy@uw.edu.pl](mailto:v.dubichynskiy@uw.edu.pl)

\*ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8115-7015>

\*\*Corresponding Author e-mail: [m.dabrowska@uw.edu.pl](mailto:m.dabrowska@uw.edu.pl)

\*\*ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4014-4724>

(nadesłano / received 7.06.2021; zaakceptowano / accepted 8.06.2021)

<sup>1</sup> This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0 <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>) which permits use, distribution, and reproduction in any medium, provided that the article is properly cited, the use is non-commercial, and no modifications or adaptations are made. Publisher: University of Gdańsk. Faculty of Language [Wydawca: Uniwersytet Gdański. Wydział Filologiczny]

## Abstract

### **On lexicology and lexicography at the University of Warsaw (15th International Scientific Conference *The Modern Problems of Lexicography LEX-2021*. University of Warsaw. Institute of Russian Studies. Warsaw, 20–21.05.2021)**

The paper is a report from the scientific conference on modern lexicology and lexicography LEX-2021 (University of Warsaw. Institute of Russian Studies. Warsaw, online, 20–21 May 2021). The first edition of the conference was held in 1993 in Alushta–Kharkiv (Ukraine). The Warsaw conference was attended by 80 participants from: Austria, Belarus, Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, France, Canada, Poland, Russia, USA and Ukraine. The attendees became acquainted with new dictionaries. Also, the problems of methodology and didactics.

**Keywords:** lexicology, lexicography, dictionary, Russian language, conference, report.

## Резюме

Статья представляет собой описание научной конференции о современной лексикографии и лексикологии *LEX-2021* (Варшавский университет. Кафедра русистики. Варшава, дистанционная форма, 20-21 мая 2021 г.). Первая конференция цикла состоялась в 1993 году в Алуште–Харькове (Украина). В варшавской конференции приняли участие 80 участников (Австрия, Беларусь, Болгария, Канада, Польша, Россия, США, Украина, Франция, Чехия, Эстония). Участники познакомились с новыми словарями. Рассматривались также методологические и дидактические проблемы.

**Ключевые слова:** лексикология, лексикография, словарь, русский язык, конференция, отчет.

20–21 мая 2021 г. состоялась в дистанционной форме юбилейная XV Международная конференция *Современные проблемы лексикографии LEX-2021*, организованная Лабораторией лексикографических исследований кафедры русистики Варшавского университета (создатель и руководитель лаборатории – Владимир Дубичинский). Соорганизаторами конференции были: Институт славистики Альпен–Адриа университета в г. Клагенфурте (Австрия), Гродненский госуниверситет им. Янки Купалы (Беларусь), Институт языкознания им. Якуба Коласа БАН (Беларусь), Институт лингвистических исследований РАН (Россия) и Институт славяноведения РАН (Россия). Предыдущие лексикографические конференции, начатые Харьковским лексикографическим обществом (Украина) еще

в 1993 году, проходили каждые два года в Украине, Беларуси и России<sup>2</sup>. Конференция, организованная в «виртуальной» Варшаве, стала одним из крупнейших научных событий 2021 г. в Польше.

В конференции приняли участие более 80 участников из Австрии, Беларуси, Болгарии, Канады, Польши, России, США, Украины, Франции, Чехии и Эстонии. Главный рабочий язык – русский.

Проблематика конференции касалась наиболее актуальных вопросов современной словарной науки:

- методологические и лингвистические аспекты лексикографии, включая компьютерную и корпусную лексикографию;
- новые словарные проекты;
- переводная лексикография;
- терминография, терминологические базы и банки данных;
- когнитивное терминоведение и концептография;
- авторская (писательская) лексикография;
- историческая лексикография;
- учебная лексикография, использование лексикографических продуктов в компьютерной лингводидактике и в интернет-дидактике;
- идеографические, статистические, ономастические и др. словари;
- лексикографическое описание диалектов, социолектов, жаргонов и других коммуникативных вариантов языков;
- социокультурные и экономические аспекты словарной деятельности.

Конференция состояла из пленарного и шести секционных заседаний. Секция пятая была полностью посвящена словарным проектам Института русского языка им. В.В. Виноградова, в том числе *Академическому толковому словарю*

---

<sup>2</sup> Организационный комитет: Владимир Дубичинский (кафедра русистики Варшавского университета, Польша), Магдалена Домбровска (кафедра русистики Варшавского университета, Польша), Тильманн Ройтер (Институт славистики Альпен-Адриа университета, Клагенфурт, Австрия), Игорь Копылов (Институт языкознания им. Якуба Коласа Центра исследований белорусской культуры, языка и литературы НАН Беларуси, Минск, Беларусь), Людмила Рычкова (Гродненский государственный университет им. Янки Купалы, Гродно, Беларусь), Сергей Мызников (Институт славяноведения РАН, Москва; Институт лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург; Россия), Сергей Хватов (Лаборатория лексикографических исследований, кафедра русистики Варшавского университета, Польша), Гизела Грабиньска (кафедра русистики Варшавского университета, Польша), Адам Яскульский (кафедра русистики Варшавского университета, Польша).

Организаторы и места проведения:

1. Харьковское лексикографическое общество при Национальном техническом университете „Харьковский политехнический институт” (Украина): г. Алушта–Харьков (I–1993, II–1995); г. Харьков (V–1999, X–2011, совместно с Институтом славистики Альпен-Адриа университета в г. Клагенфурте, Австрия);
2. Гродненский госуниверситет им. Янки Купалы (Беларусь): г. Гродно (III–1997, IV–1998, VI–2002, VII–2005, VIII–2007, IX–2009, XI–2013);
3. Институт лингвистических исследований РАН (Россия): г. Санкт-Петербург (XII–2015);
4. Институт языкознания им. Якуба Коласа БАН (Беларусь): г. Минск (XIII–2017, XIV–2019).

русского языка, *Словарю русской поэзии XX в.*, проблеме обновления толкового словаря в части разговорной и сниженной лексики (докладчики: Л.П. Крысин, Л.Л. Шестакова и др.). Следует отметить мегапроекты словарей, которые были продемонстрированы на конференции: Институт украинского языка НАН Украины – Е.А. Карпиловская: *Система «Український глосарій»: база знань про українське слово та інструмент лексикографа*; Уральская семантическая школа, г. Екатеринбург – Л.Г.Бабенко: *Принципы лексикографической параметризации в структуре идеографического словаря* (на сегодня издано 20 словарей); Томская лексикографическая школа, г. Томск – Е.А. Юрина: *Словарь пищевой метафоры* (в трёх томах). Коллектив варшавской Лаборатории лексикографических исследований представил свои последние словарные издания: *Украинско-немецкий словарь лексических параллелей* (Dubičinskij, Rojter, 2020) и *Словарь русско-польских фразеологических параллелей* (Dubičinskij, Jaskólski, Muszyńska-Wolny, 2021). Многие докладчики представляли книжные новинки, которые пригодятся не только лингвистам, но и литературоведам, а также студентам-славистам.

Учитывая назревшую необходимость поднять восточнославянскую лексикографию на новый, более высокий уровень развития, конференция поставила перед собой задачи обсудить вопросы составления и издания словарей русского, украинского, белорусского, польского и других языков, выработки теоретических основ лексикографической практики, компьютеризации словарной работы.

По итогам лексикографических конференций каждые два года публикуются периодические сборники научных статей по лексикографии *Vocabulum et vocabularium: Слово и словарь*. На сегодня вышло 16 выпусков. Публикация материалов Варшавской конференции планируется в издательстве PeterLang в виде очередного номера научного филологического журнала „Wiener Slawistischer Almanach” (*Vocabulum et vocabularium. Слово и словарь*, выпуск 17<sup>3</sup>).

В рамках конференции состоялось ежегодное заседание Комиссии по лексикологии и лексикографии Международного комитета славистов (КЛЛ МКС), в котором приняли участие ведущие лексикографы-слависты из Австрии, Беларуси, Польши, России, Сербии, Словении, Украины. За последнее время Комиссией по лексикологии и лексикографии МКС изданы две коллективные монографии (ответственный редактор – М.И. Чернышева, место издания – Москва): *Славянская лексикография в 2013 г.* (*Slavânskaâ... 2013*) и *Лексикология и лексикография славянских языков в 2017 г.* (*Leksikologiâ... 2017*). В научной части заседания КЛЛ МКС могли принять участие все участники конференции.

К предстоящему в 2023 году Международному съезду славистов в Париже Комиссия приняла решение подготовить новый коллективный труд, включающий две темы: *Славянская тематическая и идеографическая лексикография* и *Уникальные словарные проекты в истории славянской лексикографии*.

Стоит подчеркнуть, что КЛЛ МКС видит свои задачи не только в издании и подготовке различных теоретических и словарных материалов, но и в концентрации всех лексикографических сил славянских стран, в координации работы

<sup>3</sup> См. <https://www.peterlang.com/view/serial/WSASL>

создателей словарей, в организации и проведении конференций, семинаров, обсуждений.

Важнейшим выводом по итогам конференции, который был озвучен как организаторами, так и польскими и зарубежными участниками, стала констатация факта, что такого рода научные мероприятия помогают по-новому и с разных точек зрения рассмотреть ключевые вопросы лексикологии и лексикографии.

Следующая XVI Международная конференция *Современные проблемы лексикографии* планируется Лабораторией лексикографических исследований кафедры русистики факультета прикладной лингвистики Варшавского университета в мае 2023 г. в Варшаве.

## Библиография / References

- Leksikologiã...* (2017). *Leksikologiã i leksikografiã slavãnskikh ãzykov*. Otv. red. M.I. Černyševa. Moskva: LEKSRUS [Лексикология и лексикография славянских языков (2017). Otv. red. M.I. Чернышева. Москва: ЛЕКСПУС].
- Slavãnskaã...* (2013). *Slavãnskaã leksikografiã*. Otv. red. M.I. Černyševa. Moskva: Azbukovnik [Славянская лексикография. Otv. red. M.I. Чернышева. Москва: Азбуковник].
- Dubičinskij, V., Rojter, T. (2020). *Leksikografuvaniã leksičeskikh paralelej: teoretični položenã ta ukraïnsko-nemeckij slovník*. Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband, 99. Berlin: PeterLang [Дубичинський, В., Ройтер, Т. (2020). *Лексикографування лексичних паралелей: теоретичні положення та українсько-німецький словник*. Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband, 99. Berlin: PeterLang].
- Dubičinskij, V., Jaskólski, A., Muszyńska-Wolny, D. (2021). *Leksikografičeskaã interpretaciã russko-polskikh frazeologičeskikh paralelej*. Varšava: Izdatel'stvo Varšavskogo universiteta [Дубичинский, В., Яскульски, А., Мушиньска-Вольны, Д. (2021). *Лексикографическая интерпретация русско-польских фразеологических параллелей*. Варшава: Издательство Варшавского университета].

## Źródła elektroniczne / Electronic sources

Wiener Slawistischer Almanach – Sonderbände. Editors: Tilmann REUTHER, <https://www.peterlang.com/view/serial/WSASL> (доступ: 30.10.2021).

Competing interests: The authors declare that they have no conflict of interests.

Authors' contribution: The following declarations about the particular authors' contributions to this work have been made: concept of the article: first author; drafting the manuscript: first and second author.

Magdalena Dąbrowska is a reviewer in this issue of the journal.